

INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	COFFEE MAKER	4
RUS	КОФЕВАРКА	5
CZ	KÁVOVAR	6
BG	КАФЕМАШИНА	7
UA	КАВОВАРКА	8
SCG	АУТОМАТ ЗА КАФУ	9
EST	KOHVIMASIN	11
LV	KAFIJAS KATLS	12
LT	KAVOS VIRIMO APARATAS	13
H	KÁVÉFŐZŐ	14
KZ	КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШ	15
SL	ODŠTAVOVAČ	16



www.scarlett.ru



АЯ46



002



010

GB DESCRIPTION

1. On/Off switch
2. Water tank
3. Water level scale
4. Water tank lid
5. Removable permanent filter basket
6. Coffee feed opening
7. Heat resistant glass jug
8. Warming plate
9. Removable re-usable filter

CZ POPIS

1. Vypínač
2. Nádržka na vodu
3. Ukazatel hladiny vody
4. Víko nádržky na vodu
5. Koš na odnímatelný trvalý filtr
6. Otvor na kávu
7. Konvička z tepelně odolného skla
8. Plocha pro nahřívání
9. Vyjímatelný filtr pro opakované použití

UA ОПИС

1. Перемикач
2. Резервуар для води
3. Шкала рівню води
4. Кришка резервуару для води
5. Кошик для зйомного багаторазового фільтра
6. Отвір для подачі кави
7. Колба з термостійкого скла
8. Платформа для підігріву
9. Знімний багаторазовий фільтр

EST KIRJELDUS

1. Märgutulega lüliti
2. Veereservuaar
3. Veetaseme skaala
4. Veereservuaari kaas
5. Korv korduvkasutusega filtri jaoks
6. Kohvi valamisava
7. Kuumakindlast klaasist kann
8. Elektriplaad järelkuumutuse jaoks
9. Eemaldatav mitmekordne filter

LT APRAŠYMAS

1. Jungiklis
2. Vandens rezervuaras
3. Vandens lygio skalė
4. Vandens rezervuaro dangtelis
5. Krepšelis nuimamam daugkartiniam filtrui
6. Kafijas padeves atvere
7. Vandens talpa iš temperatūrai atsparaus stiklo
8. Šildymo plokštė
9. Nuimamasis daugkartinis filtras

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Выключатель
2. Резервуар для воды
3. Шкала уровня воды
4. Крышка резервуара для воды
5. Корзина для съёмного многоразового фильтра
6. Отверстие для подачи кофе
7. Колба из термостойкого стекла
8. Платформа для подогрева кофе
9. Съёмный многоразовый фильтр

BG ОПИСАНИЕ

1. Изключвател
2. Резервоар за вода
3. Скала за нивото на вода
4. Капак на резервоара за вода
5. Кош за свалящия се филтър за многобройна употреба
6. Отвор за подаване на кафето
7. Колба от термоустойчиво стъкло
8. Платформа за затопляне
9. Свалящ се филтър за многократна употреба

SCG ОПИС

1. Прекидач
2. Резервоар за воду
3. Скала за показивање нивоа воде
4. Поклопац резервоара за воду
5. Корпа за перманентан филтер на скидање
6. Отвор за сипање кафе
7. Врч од термостабилног стакла
8. Платформа за загревање
9. Филтер за вишекратну употребу

LV APRAKSTS

1. Slēdzis
2. Ūdens rezervuārs
3. Ūdens līmeņa skala
4. Ūdens rezervuāra vāks
5. Grozs noņemamajam daudzreizējas izmantošanas filtram
6. Kavos pylimo anga
7. Krūka no termoizturīga stikla
8. Elektropļīts uzsildīšanai
9. Noņemams daudzreizējas izmantošanas filtrs

H LEÍRÁS

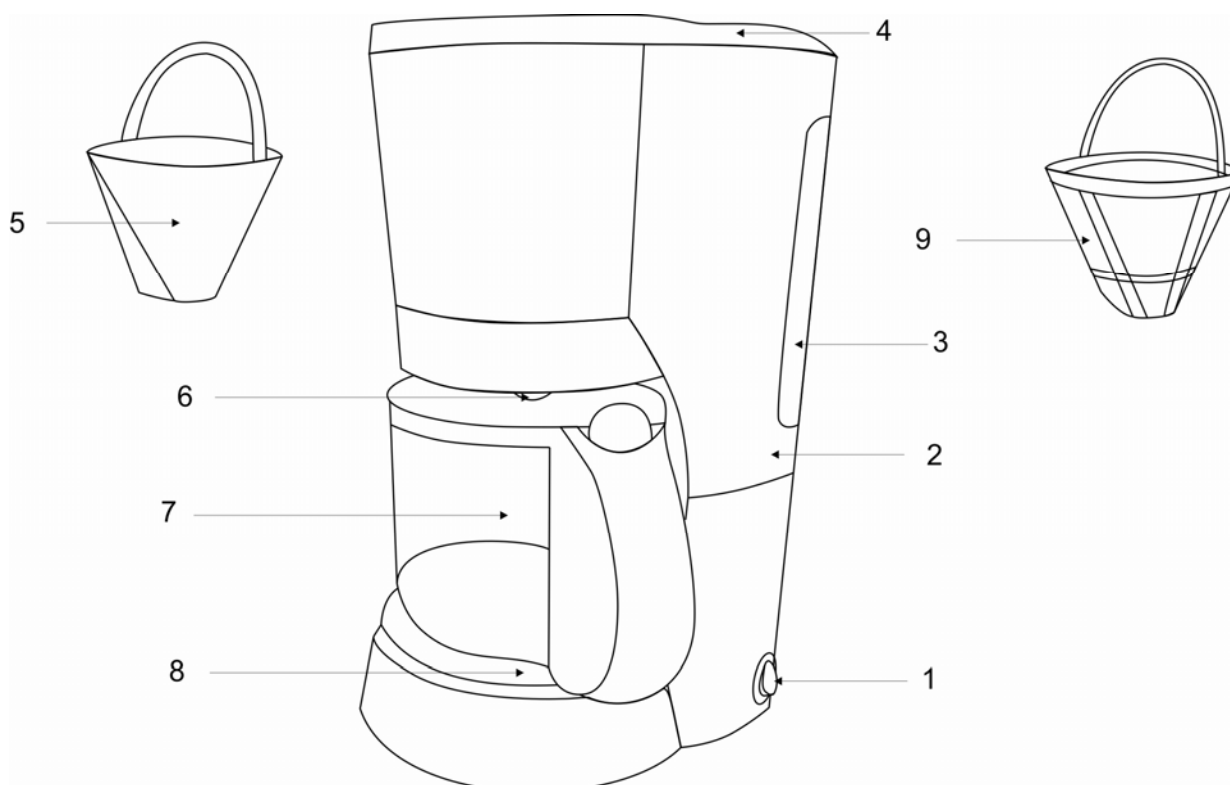
1. Jelzőfényes
2. Átlátszó víztartály
3. Vízsztintmérő
4. Víztartály fedele
5. Többhasználatú szűrő kosara
6. Kávéadagoló
7. Hőálló üvegkancsó
8. Forralótalp
9. Levehető többszöri felhasználású szűrő

KZ СИПАТТАМА

1. Жарықты
2. Суға арналған резервуар
3. Су деңгейінің шкаласы
4. Суға арналған резервуардың қақпағы
5. Көп реттік алмалы-салмалы сүзгіге арналған кәрзеңке
6. Кофе берілетін саңылау
7. Термошыдамды шыны колба
8. Жылытуға арналған электр плиткасы
9. Көп дүркін пайдаланылатын алмалы сүзгі

SL STAVBA VYROBKU

1. Vypínač
2. Nádoby na vodu
3. Stupnica úrovne vody
4. Veko nádoby na vodu
5. Kôš na odnímateľný viacrázový filter
6. Otvor na kávu
7. Žiarovka zo žiaruvzdorného skla
8. Kachle na ohrev
9. Vyberateľný filter pre opakované použitie



~ 220-240V / 50 Hz	1000 W	1.78 / 2.59 kg	<div style="text-align: right;">mm</div>
--------------------	--------	----------------	--

- Complete all requirements of chapter CLEANING AND MAINTENANCE.
- Store the appliance in a cool, dry place.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте настоящее руководство перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании и сохраните его в качестве справочного материала.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб и причинить вред здоровью пользователя.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Если устройство не используется, всегда отключайте его от электросети.
- Не погружайте прибор и шнур питания в воду или другие жидкости. Если это случилось, немедленно отключите устройство от электросети и, прежде чем пользоваться им дальше, проверьте работоспособность и безопасность прибора у квалифицированных специалистов.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- При отключении прибора от электросети, беритесь за вилку, а не тяните за шнур.
- Устройство должно устойчиво стоять на сухой ровной поверхности. Не ставьте его на горячие поверхности, а также вблизи источников тепла (например, электрических плит), занавесок и под навесными полками.
- Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не касайтесь горячих поверхностей.
- Во избежание поражения электрическим током и поломок прибора, используйте только принадлежности, входящие в комплект поставки.
- Включайте кофеварку, только когда колба установлена на место.
- Перед приготовлением каждой новой порции кофе делайте паузу не менее 5 минут, чтобы кофеварка охладилась.
- Для варки кофе используйте только холодную воду.
- Не используйте колбу из термостойкого стекла в иных целях и не ставьте ее на газовые и электрические плиты и в микроволновые печи.
- Не мойте колбу в посудомоечной машине.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Перед первым приготовлением кофе проведите 2-3 рабочих цикла с водой, не засыпая кофе в фильтр. Для этого налейте воду в резервуар и установите выключатель в положение «I».
- После того, как в резервуаре не останется воды, выключите кофеварку, установив выключатель в положение «0».
- Кофеварка готова к использованию.

РАБОТА

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

- Откройте крышку резервуара для воды и наполните его до требуемого уровня.
- Насыпьте необходимое количество молотого кофе в фильтр и, не утрамбовывая, разровняйте его.
- Вставьте фильтр в корзину для фильтра.
- Плотно закройте крышку резервуара.
- Поставьте колбу на платформу для подогрева кофе.
- Переведите выключатель в положение «I», кофеварка начнет работать.
- Чтобы кофе долго оставался горячим, держите колбу на платформе для подогрева, не выключая кофеварку:
 - в течение 30 минут кофе остынет до 75 °C;
 - через час – до 70 °C.

ОЧИСТКА И УХОД

- Всегда отключайте прибор от электросети перед очисткой.

- Дайте кофеварке полностью остыть и протрите внешние поверхности сухой мягкой тканью. Не используйте агрессивные химические или абразивные вещества.
- Вымойте все съемные части горячей водой с мылом, тщательно промойте и протрите их насухо перед установкой на место.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

- Регулярно очищайте кофеварку от накипи.
- Для удаления накипи используйте рекомендованные средства, которые можно приобрести в торговой сети, и строго следуйте указаниям на их упаковке.
- Тщательно промойте кофеварку. Для этого налейте в резервуар чистой воды и, не засыпая кофе, включите прибор. Повторите цикл еще раз.
- Производите очистку не реже, чем раз в 5 месяцев.

ХРАНЕНИЕ

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от электросети и полностью остыл.
- Выполните требования раздела ОЧИСТКА.
- Храните прибор в сухом прохладном месте.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ EZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pro zamezení poruch si tento Návod k použití pečlivě přečtěte a uschovejte jej jako informační příručku.
- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Nesprávné manipulace se spotřebičem mohou vést k jeho poruchám anebo způsobit škodu na majetku nebo zranění uživatele.
- Používejte pouze v domácnosti. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a požáru neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin. Stane-li se takto, okamžitě odpojte spotřebič od elektrické sítě a než ho budete používat dále se obraťte na Servisní středisko pro kontrolu provozuschopnosti a bezpečnosti.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem nebo zástrčkou, a také po tom, co spadl nebo byl poškozen jakýmkoliv jiným způsobem. Pro kontrolu a případnou opravu se obraťte na nejbližší servisní středisko.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Při vytahování síťového kabelu jej uchopte za zástrčku a netahejte za kabel.
- Spotřebič musí pevně stát na suchém rovném povrchu. Nestavte spotřebič na horké povrchy, a také v blízkosti zdrojů tepla (například elektrických sporáků), záclon a pod závěsnými policemi.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Nedovolujte, aby děti používaly spotřebič bez dozoru.
- Spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, mentálními schopnostmi nebo smysly, nebo osobami, které nemají zkušenosti nebo znalosti, pokud se nenacházejí pod dohledem nebo nejsou instruováni o použití spotřebiče osobou, zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dohledem pro zabránění her se spotřebičem.
- Při poškození přírodní šňůry její výměnu, pro zamezení nebezpečí, musí provádět výrobce nebo jim zplnomocněné servisní středisko, nebo obdobný kvalifikovaný personál.
- Nesáhejte na horké povrchy.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a poruch spotřebiče používejte výhradně příslušenství z dodávky.
- Zapínejte kávovar pouze v případě, že podstavec a konvička na kávu jsou na svých místech.
- Před každou novou porcí kávy vypněte kávovar minimálně na 5 minut, aby vychladla.
- Používejte na kávu pouze studenou vodu.
- Nepoužívejte konvičku z tepelně odolného skla pro jiné účely a nestavte ji na elektrické a plynové sporáky nebo do mikrovlnné trouby.
- Pokud byl výrobek určitou dobu při teplotách pod 0° C, před zapnutím ho nechejte při pokojové teplotě po dobu nejméně 2 hodiny.
- Výrobce si vyhrazuje právo bez dodatečného oznámení provádět menší změny na konstrukci výrobku, které značně neovlivní bezpečnost jeho používání, provozuschopnost ani funkčnost.

PŘÍPRAVA K PROVOZU

- Pro perfektní chuť kávy 2x-3x zapněte kávovar s čistou vodou bez kávy ve filtru.: nalijte vodu do nádržky a dejte vypínač do polohy «I».
- Po tom, co v nádržce nezbude voda, dejte vypínač do polohy «0» a tím vypněte kávovar.

PROVOZ

PŘÍPRAVA KÁVY

- Vložte filtr do držáku.
- Otevřete víko nádržky a nalijte vodu do požadované úrovně.
- Dobře zavřete víko nádržky.
- Postavte konvičku na plochu pro nahřívání kávy.
- Přesuňte vypínač do polohy «I», kávovar se zapne.